

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

忠誠救國  
義氣團結  
義俠除奸

## 米特蘭聲言若干工業收歸國有

# 巴黎股市瘋狂拋售

## 法國將全面重新檢討國際承擔

【巴黎美聯社電】法國社會黨米特蘭聲言其黨及溫和份子之支持，擊敗現任總統斯德雷後，巴黎股市瘋狂拋售，股價大幅下跌，法郎匯率亦跌至最低點，金價則狂升。法國銀行總裁呼籲外匯市場保持冷靜。

米特蘭發表聲明說，法國人民支持他的公共職業計劃，以及將若干工業收歸國有，及提高公司稅等建議。他請在他未來的七年任期中，沒有任何事項比實現他受法國人支持的建議更為重要。

米特蘭係廿三年來首次當選總統之左翼人士。一般認為他可能引進共產黨人入閣。

西歐國家領袖紛紛電賀米特蘭當選，惟對他當選與北約盟國之關係，則備極關注。中國總理趙紫陽亦電賀致賀，並盼促進中法關係。

西德總理舒密特在倫敦與薩夫夫人會談，亦以米特蘭當選後之形勢為主題。舒密特及薩夫夫人均有致電米特蘭祝賀。耶奴列根亦致電祝賀，惟賀詞內容未有透露。

法國社會黨人歐洲經濟共同體專員車遜預料，法國將會全面重新檢討其在國際間之承擔。

米特蘭長久以來被認為係法國最偏向于以色列之政治家。以色列官方對其當選喜形於色。

### 西德一批空軍將在加國受訓

【渥太華加新社電】加聯邦國防部長賴蒙與西德國防部長西德爾在渥太華會談，討論西德一批空軍將在加國受訓之問題。西德爾表示，西德空軍將在今年內開始受訓，預計將有五百名空軍人員在加國受訓。

### 敦促西歐增加軍費

【布魯塞爾美聯社電】美國國防部長溫伯格將在此間與北大西洋公約組織的成員國部長會談，敦促他們增加西歐的軍費，以應付蘇聯的擴張主義。

據悉：溫氏要求西歐盟國每年增加軍費預算百分之三左右。前總統卡特亦曾要求北約成員國提高國防費用百分之三，列根與西德總理會談後，初步認為北約國應承諾增加軍事開支，以應付目前的西歐局勢。

## 阿富汗槍決四男子

【新德里路透電】據喀布爾廣播電台報導，四名男子由於在阿富汗進行恐怖活動，業已被判死刑並執行槍決。

該電台說，上述四名反政府叛亂份子，均已承認其各該罪狀。

至於該四名男子究犯何種罪狀，則電台未有透露。惟該電台暗示，彼等係受美國、中國、及埃及所訓練，然後潛入阿富汗進行恐怖活動。

## 加國外交部長出席援助非洲難民會議

【日內瓦美聯社電】加拿大外交部長麥基根率領加國代表團，在此間出席日內瓦舉行之國際援助非洲難民會議。

上述會議，係由聯合國秘書長長華爾海擔任主席，亦為非洲團結組織及聯合國難民事務合作專

## 加通用汽車售中東

【安省奧沙華加新社電】加拿大通用汽車公司已出售另外三千五百輛一九八一年客車至伊拉克，使該公司在中東客車，總數達一萬三千五百輛。

總值一億二千萬元。

## 交通失事頸部受傷男子獲償三百九萬

【美聯社羅省電】此間法院下令福特汽車公司賠償三百九十九萬美元給一名汽車失事受傷的男子。

## 加國會開會逾一年 修憲成首要問題

【渥太華電】自去年四月十四日日本屆新國會由加總理宣佈開幕，宣佈修憲允各人均將蒙受

## 今日天氣報告

今日天晴，最高氣溫十七度，今晚最低六度，明日多雲。

至增加多少則將由內閣決定。

奧力特稱，不問是否改組，郵費增加有必要，因郵費已兩年未加，在此期間，各項費用飛漲。

## 佛州發生地陷傳真

【佛州溫特柏美聯社電】此間五月十日發生地陷，地洞長約一百廿公尺，深約七十五公尺。房屋、汽車、電線桿、樹木等，紛紛墜入地洞內，而地洞範圍正在逐漸擴大中。

## 津布韋八十人被控謀殺能施巫術人士

【索爾斯堡合眾國際社電】津布韋當局已將約八十名男子控于高等法院，指其謀殺其相信能施巫術之人士。

被控人係多係年老老邁，且毫無抵抗力之人。他們被毆打，摔擊，斧劈，焚燒，及活埋致死，其中很多與被告有親屬關係。

其中一名被告，因相信其父運用巫術將其兩名孩子致死，而將其父殺斃。

## 澳洲天旱穀麥歉收

【美聯社堪培拉電】最近三年來由於天旱乾旱，澳洲各地農業歉收，估計穀物損失達二百三十億美元，合美金二百九十億美元。農民叫苦連天。

澳洲六個省份提出警告，謂天災已經來臨，農民損失高達三百一十億美元。受害最嚴重的地區為東部沿海的地帶。全國均缺乏食水。預測短期內難望有足夠的雨量，因此畜牧業備受影響。

全國各地不少房屋關閉。目前全國羊隻數目下降至一億三千四百萬頭。社會人士不斷呼籲政府鼓勵農民努力應付天旱，同時希望政府積極援助農民。

## 加財長傑傑泉主張加富省份分享資源

【渥太華加新社電】加聯邦財政部長傑傑泉說：加拿大各省與省之差別，較過去任何一時期為大，資源多之省份如亞伯達省與安省，曾考慮用此方法補助較窮省份，曾考慮用此方法，使各省經濟情況較為平衡，但有一名為非洲難民。

## 推廣貿易及重申南北對話加立場

【渥太華加新社電】加拿大首相梅隆，將於本星期五離加前往阿爾及利亞及利比亞，及前往羅馬訪問一天。

梅隆將與阿爾及利亞總統納圖里及利比亞領袖卡扎菲會晤。阿氏之行，主要係推廣加拿大貿易及向阿爾及利亞重申加拿大在南北對話問題上所採之立場。

阿爾及利亞與利比亞在非洲

## 陶杜將訪阿爾及爾

【渥太華加新社電】加拿大首相梅隆，將於本星期五離加前往阿爾及利亞及利比亞，及前往羅馬訪問一天。

梅隆將與阿爾及利亞總統納圖里及利比亞領袖卡扎菲會晤。阿氏之行，主要係推廣加拿大貿易及向阿爾及利亞重申加拿大在南北對話問題上所採之立場。

阿爾及利亞與利比亞在非洲

## 波蘭展出反蘇禁書

【華沙合眾國際社電】波蘭一家獨立出版社，將以前禁書重新出版。

展出禁書中有柯維爾之著名諷刺書籍，該書係描述國家控制之社會之生活狀況。又有索辛尼津描寫蘇聯勞工營生活之著名作品。

波蘭當局除禁止上述出版外，亦禁止該書之再版。

## 加政府放寬移民例

【渥太華加新社電】根據加夫資料交通有限公司主任柯林柏得在渥太華大學研究會中應邀發表演講，加政府應放寬移民例，准許具有大公司僱請更多外國專家迅速移民來加。

他是此間一家電腦公司東主，他認為加拿大目前未有足夠時間，以訓練大批專家以進行各項工程業務計劃。

## 沙地給予貧窮男子每人七千元結婚費

【沙地阿拉伯路透電】沙地阿拉伯政府宣佈，沙地阿拉伯將給予該國之貧窮男子每人七千元，以便他們能結婚。

據悉，申請領取該款之人士，須證明每日在回教寺祈禱五次，且無法籌措結婚款項。該款係須給予新娘之父親，所為款項多係由國家撥款，致使男子多無力完婚。

## 羊城晚報發行加拿大、美國

【羊城晚報】報導廣州市新聞，僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊——「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期、天增出「港澳、海外版」兩版（即第五、第六版），名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售。

## 加財長傑傑泉主張加富省份分享資源

【渥太華加新社電】加聯邦財政部長傑傑泉說：加拿大各省與省之差別，較過去任何一時期為大，資源多之省份如亞伯達省與安省，曾考慮用此方法補助較窮省份，曾考慮用此方法，使各省經濟情況較為平衡，但有一名為非洲難民。

## 推廣貿易及重申南北對話加立場

【渥太華加新社電】加拿大首相梅隆，將於本星期五離加前往阿爾及利亞及利比亞，及前往羅馬訪問一天。

梅隆將與阿爾及利亞總統納圖里及利比亞領袖卡扎菲會晤。阿氏之行，主要係推廣加拿大貿易及向阿爾及利亞重申加拿大在南北對話問題上所採之立場。

阿爾及利亞與利比亞在非洲

## 陶杜將訪阿爾及爾

【渥太華加新社電】加拿大首相梅隆，將於本星期五離加前往阿爾及利亞及利比亞，及前往羅馬訪問一天。

梅隆將與阿爾及利亞總統納圖里及利比亞領袖卡扎菲會晤。阿氏之行，主要係推廣加拿大貿易及向阿爾及利亞重申加拿大在南北對話問題上所採之立場。

阿爾及利亞與利比亞在非洲

## 波蘭展出反蘇禁書

【華沙合眾國際社電】波蘭一家獨立出版社，將以前禁書重新出版。

展出禁書中有柯維爾之著名諷刺書籍，該書係描述國家控制之社會之生活狀況。又有索辛尼津描寫蘇聯勞工營生活之著名作品。

波蘭當局除禁止上述出版外，亦禁止該書之再版。

## 羊城晚報發行加拿大、美國

【羊城晚報】報導廣州市新聞，僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊——「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期、天增出「港澳、海外版」兩版（即第五、第六版），名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售。

### 電腦公司東主呼籲加政府放寬移民例

【渥太華加新社電】根據加夫資料交通有限公司主任柯林柏得在渥太華大學研究會中應邀發表演講，加政府應放寬移民例，准許具有大公司僱請更多外國專家迅速移民來加。

他是此間一家電腦公司東主，他認為加拿大目前未有足夠時間，以訓練大批專家以進行各項工程業務計劃。

### 沙地給予貧窮男子每人七千元結婚費

【沙地阿拉伯路透電】沙地阿拉伯政府宣佈，沙地阿拉伯將給予該國之貧窮男子每人七千元，以便他們能結婚。

據悉，申請領取該款之人士，須證明每日在回教寺祈禱五次，且無法籌措結婚款項。該款係須給予新娘之父親，所為款項多係由國家撥款，致使男子多無力完婚。

### 羊城晚報發行加拿大、美國

【羊城晚報】報導廣州市新聞，僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊——「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期、天增出「港澳、海外版」兩版（即第五、第六版），名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售。

### 加財長傑傑泉主張加富省份分享資源

【渥太華加新社電】加聯邦財政部長傑傑泉說：加拿大各省與省之差別，較過去任何一時期為大，資源多之省份如亞伯達省與安省，曾考慮用此方法補助較窮省份，曾考慮用此方法，使各省經濟情況較為平衡，但有一名為非洲難民。

### 推廣貿易及重申南北對話加立場

【渥太華加新社電】加拿大首相梅隆，將於本星期五離加前往阿爾及利亞及利比亞，及前往羅馬訪問一天。

梅隆將與阿爾及利亞總統納圖里及利比亞領袖卡扎菲會晤。阿氏之行，主要係推廣加拿大貿易及向阿爾及利亞重申加拿大在南北對話問題上所採之立場。

阿爾及利亞與利比亞在非洲

### 陶杜將訪阿爾及爾

【渥太華加新社電】加拿大首相梅隆，將於本星期五離加前往阿爾及利亞及利比亞，及前往羅馬訪問一天。

梅隆將與阿爾及利亞總統納圖里及利比亞領袖卡扎菲會晤。阿氏之行，主要係推廣加拿大貿易及向阿爾及利亞重申加拿大在南北對話問題上所採之立場。

阿爾及利亞與利比亞在非洲

### 波蘭展出反蘇禁書

【華沙合眾國際社電】波蘭一家獨立出版社，將以前禁書重新出版。

展出禁書中有柯維爾之著名諷刺書籍，該書係描述國家控制之社會之生活狀況。又有索辛尼津描寫蘇聯勞工營生活之著名作品。

波蘭當局除禁止上述出版外，亦禁止該書之再版。

### 羊城晚報發行加拿大、美國

【羊城晚報】報導廣州市新聞，僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊——「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期、天增出「港澳、海外版」兩版（即第五、第六版），名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售。

哀謝

先尊戴門梁氏璋華之喪經於五月七日...

謝

戴健卿率男超銳 謝李氏 同叩謝

哀謝

先嚴文參字在堅周公府君廣東東明...

謝

「博儀」周道發台家一百元...

哀謝

瑞瑞、瑞德合家同、周瑞傑、黃文生...

謝

謝錫印叩謝 謝錫通 先嚴之喪...

哀謝

「博儀」唐世乃台府三百元...

謝

恩承總會、鄭進崇、岑兆英、鄭榮治...

哀謝

先慈林門李氏如香太夫人之喪經於...

謝

孤哀子月光 孤哀女月桂...

哀謝

黃煥俊台家五十元、鄭明生台家五十元...

謝

李華先生夫人、李毓璇先生夫人...

哀謝

「博儀」周道發台家一百元...

謝

恩承總會、鄭進崇、岑兆英、鄭榮治...

哀謝

先慈林門李氏如香太夫人之喪經於...

謝

黃煥俊台家五十元、鄭明生台家五十元...

代國王和皇后的木乃伊 一些木乃伊的想法是...

嘉華冷煤氣 政府牌照 收費從廉 快捷妥當

滿地好私特 此屋地址 電話

富劉 油漆 承接裝修 地址: 636 E. 14 Ave

時代冷氣雪櫃 雪櫃冷氣 專科大小商業

誌里冷氣工程公司 專科大小商業

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 承接大小 土木工程

雄記油漆 專門承接 內外油漆

文忠裝修 ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 承接新屋 房屋改建

裝修工程 承接新屋 房屋改建

專門起屋 新昌建築工程公司 兼開新屋土庫

宏海裝修 舖屋、土庫、車房

DOWNTOWN TOYOTA 81年 COROLLA 大特價

Golden Star Arts Decoration Engineering Co. 裝飾設計

曹雪峯實用太極拳 散手、自衛、健身

HILLCREST PLUMBING 本公司最近購入大量破產公司存貨

余景輝會計師樓 填報入息稅 審核帳目

木匠、判頭 FRAMER CARPENTER & GENERAL CONTRACTOR

周愛權 視光博士 驗眼配鏡專家

Harry James Agencies Ltd. 汽車保險、房屋樓宇

永興裝修公司 油漆、水喉、電器

曹振興 政府合法牌照 裝置或修理喉

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 本公司經營四十年

好代價眼鏡公司 TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

富劉 油漆 承接裝修 地址: 636 E. 14 Ave

職怡裝修 承接裝修 做木油漆

活氏傢俬電器公司 本公司經營四十年

華人代理伍偉權 對燕梳研究有三十多年之經驗

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

### 打撈蘇潛艇訴訟已判決 秘密文件不予發表

#### 那是基於國家安全問題

【合衆社華盛頓五日電】一項關於蘇聯潛艇打撈的訴訟，昨日在聯邦法院判決後，一個聯邦法官裁定，政府不應發表有關蘇聯潛艇打撈的「秘密」文件。

這項判決是針對美國政府與蘇聯政府之間，關於蘇聯潛艇「紅十月號」在太平洋海峽打撈的訴訟。蘇聯政府聲稱，該潛艇在打撈過程中，曾與美國海軍巡邏艦發生衝突，並被擊沉。

美國政府則聲稱，該潛艇在打撈過程中，曾與美國海軍巡邏艦發生衝突，並被擊沉。美國政府聲稱，該潛艇在打撈過程中，曾與美國海軍巡邏艦發生衝突，並被擊沉。

### 各地消息

#### 紐約市府

【合衆社紐約五日電】紐約市府昨日宣佈，將對市內的一項新計畫進行安全檢查。這項計畫是由「國家安全」與「情報局」共同提出的。該計畫旨在加強對市內公共場所的安全檢查。

#### 日首相鈴木

【合衆社東京五日電】日本首相鈴木今日在東京宣佈，將對市內的一項新計畫進行安全檢查。這項計畫是由「國家安全」與「情報局」共同提出的。該計畫旨在加強對市內公共場所的安全檢查。

### 辯稱會遭妓女戲弄 約克煞星辣手摧花

#### 惹海賊民最忌頂住條氣

#### 撒場女子宜乎廣結善緣

【合衆社倫敦六日電】一名英國男子昨日在法庭辯稱，他會遭到妓女的戲弄。這名男子名叫「約克煞星」，他是一名著名的海賊。他在法庭上表示，他之所以會遭到妓女的戲弄，是因為他頂住了條氣。他還表示，他撒場女子宜乎廣結善緣。

### 展出問題曾引起風波 埃及古代木乃伊

#### 決定不重新埋葬

#### 應安置何處未作決定

【美聯社開羅六日電】埃及王室的木乃伊，在開羅展出後，曾引起一場風波。埃及政府決定不重新埋葬這些木乃伊，但應安置何處尚未作決定。

### 特兒能可迎娶新娘 卅九吋胸脯紅舞娘

【超人第二】影片中的性感女星華萊莉·佩頓，最近與前美國總統福特之子史提芬過從甚密，已到談婚論嫁的地步。

這一位卅九歲的前脫衣舞娘，比史提芬大十二歲。她說：我知道這是狂熱的事，但我真的愛他。她是荷里活的性感象徵。胸圍卅九吋，腰圍廿四吋，臂圍卅五吋，身高五呎九吋，仍然穿著四吋半的高跟鞋。假如她的體重有三十磅，則每年可以賺多三十萬美元。

她在荷里活山上的寓所，可以遠眺美麗的景色。她住在多利亞時代大廳，床上有一大枕頭，並掛上法文書句：「昨日，今日與明日都是同一個。」

史提芬與佩頓是在一九七九年認識的。佩頓當時是法蘭西的脫衣舞娘。史提芬當時是美國海軍陸戰隊的一員。佩頓在法蘭西時，曾與史提芬發生過一段戀情。史提芬在法蘭西時，曾與佩頓發生過一段戀情。



### 睡眠充足者 工作較積極

【美聯社華盛頓六日電】一項由美國心理學家進行的研究顯示，睡眠充足的人，其工作表現較積極。研究人員發現，睡眠充足的人，其工作表現較積極。

### 警方設計擒獲 神出鬼沒女賊

【法新社巴黎六日電】據今日報報導，警方設計擒獲了一名神出鬼沒的女賊。警方設計擒獲了一名神出鬼沒的女賊。

### 工作較積極者 睡眠充足者

【美聯社華盛頓六日電】一項由美國心理學家進行的研究顯示，睡眠充足的人，其工作表現較積極。研究人員發現，睡眠充足的人，其工作表現較積極。

### 嘉華冷暖氣工程

專科裝修  
大小雜貨店  
牛奶瓜果店  
食櫃冷櫃  
食櫃熱水爐  
政府牌照  
收費從廉  
日夜服務  
請電黃耀堂

### 嘉華冷暖氣工程

專科裝修  
大小雜貨店  
牛奶瓜果店  
食櫃冷櫃  
食櫃熱水爐  
政府牌照  
收費從廉  
日夜服務  
請電黃耀堂

### 司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四三一號哥倫比亞街  
電話：684-8621

經營及修理各種  
音機及各種電  
器，承接大小  
工程，服務妥  
當，價格克己，  
保證滿意。

### 勝任車蓬按裝廠

由你的貨車轉變為有  
蓋的車庫，有十二年  
經驗。  
免費估價，租  
件，有汽車  
零件。  
FREE SPIRIT VAN  
398 Kingsway Van. B. C.  
Ph. 873-3361

### 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL  
地址：823東喜士街(近唐人街)  
電話：321-3371 曹先生或 253-1333  
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫吧佬絕不拖腿。  
▲全日9小時速成考路試只收\$155▲  
歡迎補領租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。  
為方便備有特備自動電話錄音機  
24小時自動錄音機

### 華輝電器修理工程

政府牌照，收費合理。  
承接商業及住宅新舊電火工程  
電話：469-8888

### 成功建築工程公司

專門房屋改建，土庫間格，承建新屋，免費估價，歡迎新屋，電話：八七六一三，九三晚上六時後

### 萬能建築公司

專修特別設計新屋，專起大小商舖，裝修內外，平、靚、快，好，免費估價，晚上六時後請電：800-8876  
或 298-2752  
或 469-8247 時間八時至六時  
電話：682-0511  
3848 3808

### 滿地可銀行

好消息  
私人貸款  
特別減息  
至五月十五日止

- 購買新車
- 修理房屋
- 添置傢俬
- 旅遊探親

此其時也！  
經理：馬國材  
地址：片打東街178號  
電話：665-7227

The First Canadian Bank  
Bank of Montreal

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●增設服務範圍  
●港九均設有分行，歡迎函詢查詢

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

### 許忠 鋁質窗門

免費估價  
經驗豐富  
876-8042

### Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣  
按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
備有牌照 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周惠欣  
廿四小時服務  
住宅：四二〇一八二八  
電話：四二〇一八〇五

### 程工氣煤

持有政府牌照  
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐  
修理按裝肉食牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務電話：251-2555  
免費估價 253-5685 朱先生

### 鋁質紗網

尺寸大小任君選擇

雅潔雅緻 鋁窗專家  
裝修二十年老經驗  
電話：六六一三五

房屋修理  
露台木台  
室內外裝修及  
天面翻新

438-4112

### R & R Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源!

層面窗戶及改裝  
層面窗戶及改裝  
層面窗戶及改裝  
層面窗戶及改裝  
層面窗戶及改裝  
層面窗戶及改裝

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

### FRAME YOUR OWN 藝框屋

為答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法：  
將此告剪下，將獲得85折  
職裝十幅以上將獲75折  
屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave  
TEL 876-5232

### 各種地氈地布

平賣  
CARPETS & LINOS  
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。  
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友善的商店」。

地氈城公司  
CARPET TOWN Ltd.  
116 East Broadway  
Vancouver Ph 876-2251



新派武俠小說 武林十三奇



(346)

分項普救 高聲叫道：「宇文屏，不必如此...

宇文屏，你把我送到這來，由我勸導那無名...



燭光·秋夜 紫羅蘭 (55)

倫凱

除險查身

「不要忘記自己的身份，不要多管閒事！...

說完這通話，一個個背背圍圍，打開窗往外...

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華文華大 二樓 John Woo 胡國誠 公司 688-1337 住家 873-0507

Hayes 希氏實業有限公司 & Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9 Telephone: (604) 464-5566

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 2547 Kingway Van. B.C. 電話 438-1455

陳宗怡 Andy C. Chan 百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. RM 304-193 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.

李廉 266-0503 D. Lim Lee 李蔭雄 931-8696 ED LEE TRANS-ACTION REALTY LTD. 2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

閣下如想買賣房屋，轉讓生意，物業估價，請隨時聯絡...

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A-501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V6A 2V2

INVESTMENT OPPORTUNITIES 四雲西區，旅店式柏文出售，取價 1,700,000 首期只需付 700,000...

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141 PATRICK CHAN 陳永栢 RES. 274-1378

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141 ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861 EVE. 261-1574

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD. 2547 Kingway, VAN, B.C. V5R-5H3 公司電話：438-1455













# 勞工賠償局

## 它怎樣幫助你?

如果你在卑詩省工作，大概你會購有勞工保險。這是一種通過工業健康及安全條例來保障你，萬一你在工作時意外受傷，或因病而不能繼續工作，你便可以獲得賠償，使你能恢復工作。

勞工賠償條例列明工人所應享權益之條件與賠償局何時開始賠償。大致而言，只要符合下列資格便可獲得賠償。

- 你替一個購有勞工保險的僱主而工作。
- 你之受傷或生病係直接與工作有關，同時除却受傷之日以外所損失之工作時間。
- 你在卑詩省以外工作亦可享有勞工保險，只要你：經常在卑詩省居住及工作，你為卑詩僱主而工作，你的工作乃繼續你在卑詩省所做的固定工作，你在卑詩省外工作並不超過半年。
- 須知勞工保險並非保健。它只賠償給那些因工作受傷或生病的人。換言之，它直接與你工作的時間有關。

如果你不清楚自己是否有資格獲得勞工賠償，或者你不明瞭勞工保險的正確手續及例條，你應該向就近的勞工賠償局查詢。請參閱下列地址：

有關勞工及其家屬申請賠償資料的小冊子，可到下列各地勞工賠償局取閱。

五二五五號打街 電話：二六六〇二一 V5Z 3L8	片市魯別	二二二號西三街 電話：六二四六七一 V8J 1L1
八六三五號楊南，廿一號室 電話：一九二〇七五 V2P 4P3	梯利市寧	三二二號卡林街 電話：六三五六五三 V8Q 2N2
四二六號八街 電話：三三八八五八 V9N 1N5	穩域多利	三二二號三三〇六號 電話：五五五〇四四 V1T 2M6
一〇〇號七街南 電話：四二六六六四 V1C 2J4	域多利湖	一五八一山邊道 電話：五九五一一二 V8T 4X8
一〇四一B一〇〇街 電話：七八五八三七 V1J 3Z3	威廉士湖	二街南，八十三D 電話：三九二二二七 V2G 3W3
六二七號城多利街 電話：三三四五六二 V2C 5T4	乃的頓	三二一號華萊士街 電話：七五四四四三 V9R 5B6
三二七號碧架街 電話：三五二二九一 V1L 4H6	片的頓	四八六號鋪街 電話：四九三二〇四 V2A 5C5
二九九號城多利街 電話：五六三九二六 V2L 5B8		

注意：勞工賠償局刊物有中文譯本。



## 新聞紙八月起漲價

【雲高華加新訊】麥美倫保林木材有限公司及卑詩森林產品有限公司，自八月一日起開始，卑詩此際平原及雲高華島購買新聞紙者，每噸四百七十元，增加至五百元。

## 新民主黨議員批評 社信黨醫院制度

【多倫多訊】新民主黨黨人劇烈抨擊社信黨政府，形成醫院制度的混亂，情況危險。

## 蘭頓學生家長請願 設立基督教學校

【安省蘭頓訊】此間一批學生家長希望蘭頓教育局設立以公共基金支持的基督教學校，但不被採納而完全讓與基督教主義。

## 反貧窮會評省府 領取福利金制度

【雲高華加新訊】卑詩省反貧窮聯盟會組織斯萊斯指責省府，以領取福利金而仍然工作。

## 卑詩保險公司警告 留意交通意外事件

【雲高華加新訊】卑詩保險公司警告，假如一旦你的汽車於意外失事時損壞，需要修理，首先要向汽車保險公司查詢。

## 酒樓請人

部長一名企鵝數名，要識酒水，多是未有預先向有車階級者提出警告，收費更重。

## 木匠補師

人工高，早上十一時至下午八時，電話：876-3033周洽。

## 宜工人一名

工場宜青年一名，以略通英文及年富力強為原則，工價面議，如意請先電：二四一六一七四洽。

## 雲島聘請經驗炒鑊

有意請在下午三時後電話：一一二二八七九一一洽。

## 請經驗中西廚數名

月薪一千，VANDERHOOF B.C. 有意請電：五六七四三三與周先生洽。

## 請中西廚二名

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE 洽。

## 時裝廠急請

有經驗車衣管工一名，要能講中英，有意者請電：669-2900與BILLY 洽。

## 運動衫製衣廠請人

運動衫製衣廠聘請數名經驗可操單針工人，有五年單針經驗者，請到一二二號六街東洽。

## 埠仔請人

PRINCE ROBERT 快餐店請打打一名，無經驗，略懂英文，包食住，來回機票，適合學生暑期工作，月薪一千，請自費電話：一一一六八一一三三三洽。

## 請西廚一名

夜工，須識講英文，有意者請英語電話六八一〇六四一或到1101 ROBSON ST 洽。

## 新屋出賣

內外建築佳，生意好，請英語電話：298-0417 洽。

## 有屋出賣

▲美觀四睡房，實用面積超過

## 有屋出賣

卑詩遊客埠仔市唐餐館生意

## 有屋出賣

星期開放，二時至四時半，

## 請男女企鵝各一名

埠仔請長工企鵝，有意者請電：561-3366周洽。

## 卡技利請打雜一名

年不超過四十，熟手月薪一千一百，生手月薪九百五十，電：九四二一九九七五，下午六至十時半。

## 中西餐館請廚一名

工資從優，離雲高華六十，有意者請到 SOUTHWATE REST 419 YALE W. SOUTHGATE MALL CHILLIWACK 洽，或電：112-795-5116 洽。

## 餐館請中西廚

離雲高華二十，高尚中西餐館宜聘請中西廚一名，工薪從優，請來函洽，並列明電話：VANDER INN BOX 97 CACHE CREEK B.C. YOK 1H0 洽。

## 高薪聘請京菜廚師

極省卡技利，請正宗京菜廚師數名，有意者請在早上十時前電：403-276-4696 洽。

## 工廠招請熟手車衣

工友數名，應徵者須有兩年工廠車衣經驗，薪金優厚，個人工作而定，另有免費牙科，醫藥及人壽保險，每月動工獎，並由公司供應午餐，保證長年可靠工作詳情請電：七三三〇一七三或到本廠1916 FIRE 夾西邊三街洽。

## 有經驗粵廚師

有意者請電：403-277-0113 亞省加利利邦記飯店 洽。

## 咖啡室請廚一名

咖啡室宜聘請廚師一名，下午四時至八時，電話：八七六一四二二八洽。

## 請唐餐夜班企鵝

有意者請電：二五三二四四二 亞省埠仔請人 洽。

## 亞省埠仔請人

有意者請電：403-624-3530與周先生洽。

## 土庫出租

三房，廳，廚，儲，儲，雪櫃，東二四街近界限街，月租四百，電話：326-5459 洽。

## 土庫出租

雲東區有土庫另有單人房，交通方便，設備齊全，獨立門戶，適合職業人士或學生。電話：二五五二三四一四 洽。

## 土庫出租

兩房一廳，儲，儲，獨立門戶，近PNE，交通方便。電話：二五五二八九六七 伍太 洽。

## 有屋出租

近城多利及喜士定街樓上潔淨睡房一間，單身女士不食者為合。電話：581-1159 洽。

## 靚房出租

在二樓包傢俬地庫齊，交通方便十分鐘到商場近商場，內全裝修，合意者請來電話：八七三二五六〇三洽。

## 新屋全層出租

位於十二街東九〇六號，月租六百七十五，請電話：八七六一八六五四余先生洽。

## 靚屋出租

樓上二房，全層出租，2584 電話：二五五二四一九〇三洽。

## 新土庫出租屋

兩房一廳，廚房浴室儲雪櫃地庫齊，適合小家庭，早上十時至晚上十時前電二五五二四一七七零九 洽。

## 光猛平正土庫出租

二房一廳，儲，儲，獨立門戶，近城，五時後電話：三二七二八五五六 洽。

## 新屋樓下出租

兩房一廳，近喜士定巴士總站。電話：二九一九七七〇 洽。

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 熱手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌

冷凍包點餃子、海菜包等  
特製罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等  
價廉物美食品  
多倫多、滿地可、溫地哥、點開、卡技利  
各埠均有代售

歡迎零沽批發

### 全加鄭榮陽體育會成立籌備處敬約

雲高華片打東街七十九號電話：六八一八七八四

請提早報名，以便編隊。

每日由正午十二時至下午四時  
有專責人員在總辦事處。

### △代東

謹訂於五月十七日(星期日)為本總會第五十三週年紀念暨體育會開幕典禮下午一時假華埠大酒樓舉行慶典典禮典禮由主席代表各埠鄭氏宗親會叔伯姊妹姑丈姑姐親朋等光臨助慶指示禮儀增光流馬加榮。

秩序：  
(一)五月十六日(星期六)上午十一時往各醫院慰問僑胞。  
(二)五月十七日(星期日)上午十時往公共墳場致祭先翁。  
(三)上午十一時：麒麟舞獅舞龍。  
(四)下午十二時：集合拍照留念。  
(五)下午一時：麒麟舞獅巡遊華埠沿門恭賀及在本堂門前表演國術。  
(六)下午五時：假座華埠大酒樓舉行慶典典禮及公宴聯歡。  
(七)宴會後在本堂禮堂放映電影助慶。

附註：席金：成人每位八元，十二歲以下每位四元。盡足義務費英夫免收席金。

報名日期：由四月九日起至五月十二日止  
每日由正午十二時至下午四時

### 靚房出租

在二樓包傢俬地庫齊，交通方便十分鐘到商場近商場，內全裝修，合意者請來電話：八七三二五六〇三洽。

### 新屋全層出租

位於十二街東九〇六號，月租六百七十五，請電話：八七六一八六五四余先生洽。

### 有屋出賣

內外建築佳，生意好，請英語電話：298-0417 洽。

### 有屋出賣

▲美觀四睡房，實用面積超過

### 有屋出賣

卑詩遊客埠仔市唐餐館生意

### 有屋出賣

星期開放，二時至四時半，

### 有屋出賣

內外建築佳，生意好，請英語電話：298-0417 洽。



偉華	2.70	+0.05	2,530	太古洋行A	16.40	+0.40	631,740
遠東發展	4.625	-0.025	872,000	英之傑	6.10	+0.10	36,000
金山地產	2.80	+0.075	8,000	周生生	3.60	-0.10	32,000
漢國置業	1.25	+0.01	48,000	莊士集團	2.00	-0.05	38,000
協成行	3.00	—	14,000	聯合企業	8.00	-0.05	3,000
新昌地產	1.13	+0.02	406,000	怡和證券	12.20	—	52,000
亨隆地產	4.10	+0.25	30,000	新鴻基證券	3.90	+0.05	383,000
利安地產	2.45	—	4,000	新鴻基財務	4.50	+0.075	12,000
利豐	3.20	+0.05	28,000	美迪臣	1.40	—	242,000
漢國置業	0.73	—	16,000	王集團	3.00	-0.10	4,000
昌生興業	3.60	—	2,000	隆豐投資	3.90	+0.075	992,000
世界發展	8.825	+0.025	328,000	永安集團	7.80	+0.50	106,000
恆生工業	2.125	+0.05	519,000	恆生工業認股	0.53	+0.04	7,626,000
好世界	2.40	+0.05	44,000	權證	—	—	—
信和置業	1.89	+0.04	2,552,000	港燈認股權證	7.80	+0.40	423,602
新昌集團	4.90	+0.10	54,000	置地認股權	23.20	+0.20	107,000
保華	4.05	+0.125	137,000	證1986	—	—	—
大新公和	5.80	—	12,000	和黃認股權證	9.65	+0.35	523,808
海港工程	0.95	—	16,000	怡和認股權證	3.55	+0.075	835,636
安達巨亞	5.50	+0.40	330,000	怡和認股權證	4.25	+0.05	88,000
大酒店	41.00	—	6,500	富豪認股權證	0.65	—	160,000
美麗華	34.00	+1.50	8,000	隆豐認股權證	3.85	+0.075	635,400
凱聯酒店	8.35	+0.15	110,000	新城市認股權證	0.88	+0.01	1,117,100
海港企業	52.00	+2.00	9,000	僑聯認股權證	0.55	+0.01	1,428,000
統一機構	6.00	—	6,000	莊士認股權	0.30	—	23,919
富豪酒店	1.70	+0.02	328,000	嘉華認股權	1.30	—	107,318
百樂酒店	3.25	-0.05	32,000	百利保認股權證	0.38	+0.005	305,500
遠東酒店	2.30	+0.10	414,000	大生認股權證	2.30	+0.075	70,000
電話	20.40	+0.20	20,600	信和認股權證	0.74	+0.05	6,565,000
九燈	11.00	-0.20	84,738	置地	12.30	+0.10	1,790,000
港煤	8.45	+0.35	1,346,282	聯邦A	5.60	+0.15	82,000
煤氣	27.60	+0.70	3,511	嘉年(除淨)	2.725	+0.606	102,000
中巴	17.80	—	35,000	青坭	63.00	+2.00	29,240
九巴	12.20	—	9,800	合和	16.50	+0.30	92,000
油蔴地	4.80	+0.025	35,200	新世界發展	5.45	+0.05	1,094,440
香港隧道	9.50	-0.10	6,000	新城市	2.05	—	660,300
海化大同	8.50	—	2,500	新鴻基地產	14.30	+0.10	709,000
立興	4.00	—	1,000	長江實業	26.00	+0.40	428,400
邵氏	8.80	+0.20	18,000	華光地產	3.125	+0.05	159,000
連卡佛A	7.80	—	45,000	廖創興	5.00	—	18,000
永安公司	13.30	+0.30	43,000	太古地產	17.50	+0.40	178,000
寶光	6.35	+0.15	34,000	大昌	5.50	+0.15	801,000
港機工程	8.70	+0.20	2,400	大生	5.60	+0.05	242,400
生力啤	7.00	+0.10	15,000	泰盛	4.40	+0.10	49,000
南聯實業	3.80	+0.05	32,000	大寶	6.10	+0.05	736,442
鱈魚池	4.70	+0.10	13,000	大建	1.55	+0.03	334,475
菲立斯	0.11	—	260,000	捷聯	5.90	+0.30	201,000
九龍倉	8.10	+0.20	346,000	恒利	8.00	+0.25	4,000
中華造船	3.60	-0.10	28,000	海寧	8.35	+0.15	1,911,000
安全貨倉	5.65	+0.05	2,000	廣君	4.20	—	114,000
華光航業	3.95	-0.05	30,000	廣聯地產	3.175	+0.025	107,000
維達	3.40	-0.05	16,000	永泰	12.10	+0.50	481,000
東方海外	3.625	—	160,000	金利	0.88	-0.04	38,000
信德	2.70	-0.20	10,000	鈺細	0.44	—	3,170,000
寶福	1.61	—	72,000	兆安	4.475	+0.025	4,000
				啓德	4.70	-0.30	4,000

五月十一日 雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVE

VOLUME	CLOSE	CHANGE
347 150	MCKENZIE ENERGY	3.85 +.25
290 884	DAMASCUS RESOURCES	8.75 -.05
234 000	CONTACT VENTURES	3.25 +.35
206 900	MEGALINE RESOURCES	2.15 -.10
186 411	JUBILEE	1.79 +.05
165 500	CONBEAU RESOURCES	.68 +.03
136 300	BLACKMIST RESOURCES	6.05 +.55
118 400	GALLANT GOLD MINES	4.55 +.25
99 400	TATARIND HOLDINGS	1.10 +.35
46 100	IMPIRE RESOURCES	3.10 +.60
29 905	B.C. RESOURCES	5.00 -.15

五月十一日 紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVE

VOLUME	CLOSE	CHANGE
691 400	IBM	56 1-4 DN 1 5-8
644 900	LOWENSTEIN	25 1-8 DN 13 1-2
608 600	SEARS ROEB	18 1-2 DN 3-8
520 500	CONOCO INC	55 DN 1 5-8
481 000	SONY CORP	20 5-8 UP 1
423 100	AM TEL TEL	55 5-8 UP 1-2
369 100	STORGE TECH	32 UP 1-8
343 000	NLT CORP	35 1-8 UP 1-4
335 100	DON CH	32 3-4 DN 1 1-8
320 500	GEN MOTORS	52 1-4 DN 3-8
296 400	UNIROYAL	8 1-8 DN 1-4
275 500	GENELEC	63 1-8 DN 5-8
268 100	EXXON	65 DN 1 1-2
264 000	TEXACO	35 5-8 DN 1 1-8
253 100	XEROX CP	56 7-8 DN 3-4

港5月8日股市行情表

指數起跌	上日	昨日	起跌
恒生指數	1415.06	1419.58	+6.09
全日	1413.46	1431.11	+17.62
四會總成交額	\$310,770,000		
股票	收市價	起/跌	成交量
匯豐銀行	14.90	+0.10	788,267
恆生銀行	117.00	+1.00	22,800
海外信託	6.45	+0.25	644,800
友聯銀行	7.50	—	19,000
東亞銀行	41.50	-0.25	11,800
永隆銀行	83.00	+0.50	9,200
嘉華銀行	3.075	—	24,000
工商銀行	4.50	+0.10	176,000
怡和	19.50	+0.20	95,500
和記黃埔	16.50	+0.40	352,740
和記黃埔(優)	0.82	—	88,240
和實	1.30	—	10,000
會德豐A	7.20	+0.10	526,977
仁孚	2.15	—	76,000

多倫多雲高華紐約金融行情簡報

雲高華十一日股市交投活躍，做價榮辱不一。若于個別服務特別堅挺。漲價股二四〇隻，跌價股二四一隻，不變者二七三隻，成交量七百九十六萬股，總值二千九百八十萬元。

多倫多股市交投穩健，漲價股一八九隻，跌價股三四五隻，成交量五百五十四萬七千股，漲價股一八九隻，跌價股三四五隻。紐約股市由一變處利率再升，股市跌至二月以來最低點。道瓊斯工業平均指數下跌一三六點，收市九六三。四四。漲價股四十一隻，跌價股一一三六隻，不變者三五八隻，成交量三千七百九十一萬股，上週五成交量四千一百八十六萬股。

倫敦金價收市每安四九〇。五〇美元。紐約加幣收市每元兌八三。二〇美仙。

本報經濟及股市行情由 C.M. OLIVER 公司 唐文活先生所提供 David M. W. Tong Jeanne Wong

Second Floor 750 West Pender Street Vancouver, B.C. V6C 1A5 Tel: 684-9211 Telex: 04-51215

五月十一日 多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVE

VOLUME	CLOSE	CHANGE
300 199	HARLEQUIN -A-	28 1-4 OFF 1-2
283 630	HUDSON'S BAY OIL	30 1-8 OFF 7-8
272 514	GULF CDA	26 1-4 OFF 1-2
160 677	DOME PETE	101 OFF 1 1-4
106 551	BELL CDA	18 1-4 OFF 1-8
77 113	MITEL	37 1-4
72 146	NORANDA	32 OFF 1
71 889	NOVA -A-	11 1-8 OFF 1-4
64 499	IMPERIAL OIL -A-	35 OFF 3-4
60 200	DOWN BRIDGE	23 1-4 OFF 1-4
MINES & OILS		
105 800	NSR RESOURCES	1.06 OFF .01
88 615	DOME CDA	10 1-4 OFF 1-4
69 125	RANGER	16
59 775	FALCON CORPER	16 OFF 1 1-4
55 800	J Q RESOURCES	2.35 OFF .25

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
加拿大-溫哥華 美國-檀香山  
漢宮大酒樓 金漢大酒樓  
987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675  
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868  
本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。  
三月二十五日開始繼續忠誠服務。

利口福飯店  
Delightful Food Restaurant  
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六  
營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息  
服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

金滿樓酒家  
Golden Capital Restaurant  
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER  
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)  
訂座電話：926-6037 或 926-6038  
一年四季日日恭候光臨  
著名煲仔菜各種鐵板燒 與眾不同  
一流廚師 精選上乘 選料上乘 情調高雅 各式宴會 地庫泊車  
精製名菜 品質超著 服務週到 豐儉隨意 交通方便  
營業時間：下午四時至十一時 (七天營業)

黃氏酒家  
WONG'S WOK  
GOURMET CANTONESE CUISINE  
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571  
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371  
正宗粵菜  
將中國食品藝術提高至最高境界  
每日中午特別快餐  
名廚主理 豐儉隨意 生猛海鮮 服務週到 壽筵喜酌 巧手燒烤 晚飯宵夜 歡迎外賣  
週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點  
七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.  
四時有不謝之花 五節有長春之草 食在秘書賈路 住在大溫哥華 天上人間  
埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

榮利海鮮公司  
Ocean Central Seafoods  
5889 Victoria Dr. 夾 4 3 街 Off: 327-1814  
Vancouver, B.C. V5P 3W5 Res: 434-5394  
新設水族箱 新生猛蟹 價錢相宜 歡迎訂相 購宜鮮蟹



### 具園林趣味的番禺賓館

番禺賓館是由著名建築師、香港知名人士何賢、霍英東、何添、張耀宗以及梁昌先生捐資興建，該館一九七九年破土動工，一九八〇年十二月十四日正式剪綵，接洽海外和港澳遊客。

番禺賓館既有蘇州古典園林之趣，又具現代賓館特色，深得遊客的贊賞。

我國的古典園林，向以優美曲折變化而著稱天下。番禺賓館正是「盡善盡美」的傑作，引導遊客探勝，整個賓館佔地二萬九千多平方米，其中湖園佔地二千四百多平方米，園林佔地二萬九千多平方米，建築佔地一萬多平方米，四大景區，供遊客享用的兩層樓房，大、中、小三座餐廳，百九十米的回廊，曲折蜿蜒地把它們聯繫起來。

這園中有園，迂回曲折，若隱若現，山水相映，高低錯落；人在園中，充滿詩意。賓館前庭廣闊，中間有一個大花壇，四週種上紅梅、丹桂、高山榕和大椰子等樹木，呈現一片新穎而開朗的亞熱帶風光，進入迎賓廳，陣陣花香沁人心脾。

番禺賓館的主庭，是參考廣東四大名園之一——番禺南村余蔭山房的布局建設的：一面明淨、寬闊的平湖，碧波綠水；一潭潔白的北京鴨游於垂柳、拱橋之間；一道「飛虹」拱橋貫通南北，橋下水榭分佈東西。那琉璃瓦的「荷香水榭」，彩釉生輝，依傍水榭前面的平台，可以觀魚，可以賞月，水榭後面通往前庭的圓形洞門，鑲上半透明月，一縷浮雲，頓生「彩雲過月」的意境。從主庭到中庭，回廊沿途和拐彎處，又有衆多的園林小品。

番禺賓館的室內裝修和設備，完全現代化，有空調設備，有冷熱水喉，客房都有彩色電視機和自動電話，牆上還掛上色彩美觀的壁紙。開幕以來，先後接待了來自日本、美國、新加坡、西德、法國和英國的賓客。



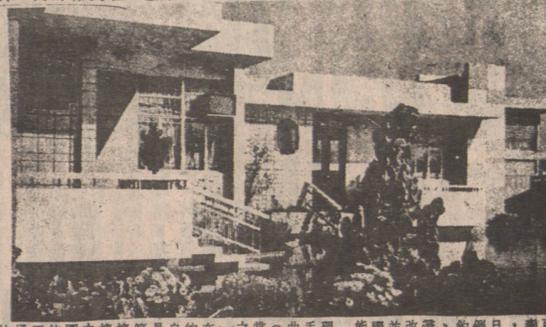
唐代邢窑——五瓣底碗(上)圓底碗(下) (中國新聞社傳真照片)

### 唐邢窑之謎被解開

早在二十多年前，中國唐代向以邢州所產的白瓷聞名於北方。但由於邢州遺址一直沒有找到，得不到可靠的實物標本，無從進一步研究邢州瓷的製造。近年來，為了尋找邢州瓷的遺址，研究邢州瓷的科學工作者在河北的邢台、內丘等周圍各縣多次進行探察，但毫無結果。唐代邢窑在何處，成了中外學者不解之謎。

隨着八十年代的來臨，這個謎被解開了。解決人是楊文山，湯文山不是研究陶瓷的專家，乃是河北邢州大縣歷史系的講師。他對工作，最難能可貴的鑽勁。早在一九五二年他在邢台第一中學教歷史時，為拿不出邢州瓷的實物標本感到遺憾。於是，他決心要從邢州瓷的遺址入手。為此，他開始尋找邢州瓷的遺址。二十多年來，為了尋找邢州瓷的遺址，他翻閱了大量的古文獻資料和有關係的雜誌，他還查了許多縣的故城址。他的工作得到了河北省、邢州專區和臨城縣有關部門的大力支持。邢州瓷的遺址終於在臨城縣邢家莊村發現了。

精神，不願年過過表，一個個將進行考察和採集。人們看到，臨城的崗頭、邢村、雙井及水城等處，地上的殘存瓷片和斷片的殘渣，堆積如山。地下的殘存瓷片和斷片的殘渣，堆積如山。地下的殘存瓷片和斷片的殘渣，堆積如山。地下的殘存瓷片和斷片的殘渣，堆積如山。



別緻的番禺賓館別墅



彎柄工具紛紛出現

### 中國洪門民治黨駐美國總支部通告

為通告事，案據本黨全美國第十三屆代表大會，已於定於本年五月十八日(星期一)下午一時，在波城分部禮堂舉行開幕典禮，希我本黨各支部預早集議，準備提案，籌募大會往返旅費。選派代表，屆時出席大會為荷。此致

本黨各支部主席

中國洪門民治黨駐美國總支部

主席 江兆均 阮全義  
秘書 梁承明 余鴻聖

一九八一年五月四日

### 代東

謹訂於一九八一年五月十八日(星期一)下午一時為本黨駐美國總支部第十三屆代表大會假波城分部舉行開幕典禮，禮成茶會並於同日下午六時在華珍酒家敬備薄酌

統請

中美長官僑團領袖社會賢達全美洲本黨各級黨部暨全體洪門機關啟

一九八一年五月四日

**VIDEO FAIR** 39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9  
平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: JVC AIWA JENSEN 等名廠的產品  
電視之王的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶(由8MM菲林轉為錄影帶)及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎租購及租賃，若知詳情，請親臨查詢！

本公司最近運到大批正式原裝的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下親臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

**Fast Friendly Fair Triple 'F' Auto Body Limited 至寶車身修理廠**

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

**汽車燕梳賠償服務**

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址。本廠主理人馮軒折君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

**生油調味 廚房必備**

各大商號均有代售

創製 **生油王 SUPERIOR SOY**

NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)  
INGREDIENTS: EXTRACT OF SOY BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER  
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理: 萬邦貿易有限公司 經銷處: 溫哥華九龍市場  
電話: 六八八一七四式一 電話: 六六九一五八四〇